

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

**中西區區議會撥款申請表**  
**活動名稱：親子義工展才華~醒獅賀新歲 /**

**1. 基本資料**

- (A) 機構名稱： (中文) 明愛堅道社區中心 /  
 (英文) Caritas Community Centre – Caine Road
- (B) 註冊地址(中文)： 香港堅道 2 號明愛大廈 235 室  
 註冊地址(英文)： Room 235, Caritas House, 2 Caine Road, HK  
 (必須填寫)  
 通訊地址： \_\_\_\_\_  
 (如與註冊地址不同)
- (C) 電話號碼： 2843 4652 傳真號碼： 2524 6226
- (D) 本機構是：  
 根據《Caritas-Hong Kong Incorporation Ordinance 1981 條例》註冊的  
 機構(請附有關證明文件<sup>1</sup>)  
 為 \_\_\_\_\_ 區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

**(E) 負責人員**

機構的獲授權人 <sup>2</sup>	活動的指定負責人 <sup>3</sup>
姓名：(中文) _____ (英文) _____	姓名：(中文) _____ (英文) _____
職位： _____	職位： _____
聯絡電話號碼： _____	聯絡電話號碼(內部用)： _____ 聯絡電話號碼(公開用)： <sup>4</sup> _____
傳真號碼： _____	傳真號碼： _____
電郵地址： _____	電郵地址： _____

**(F) 申請區議會撥款的記錄**

- <sup>1</sup> 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 I)。
- <sup>2</sup> 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。
- <sup>3</sup> 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。
- <sup>4</sup> 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

\* 請刪去不適用者

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
- 但不獲批准。
- 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 精明長者人人讚	1/6/2016-7/3/2017	15,700.00	37/2016-2017
2. 牽手同行暖社區	7/2016-2/2017	7,055.00	80/2016-2017
3. 我影我攝微電影 製作	7/2016-1/2017	10,000.00	133/2016-2017

2. 合辦者 / 協辦者 / 機構的資料(適用於與其他機構 / 區議會合作舉辦的活動)

合辦 / 協辦機構名稱 / 聯絡人姓名 / 電話號碼 / 傳真號碼 / 電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合辦機構	沒有
2. 協辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	

3. 建議活動的資料

- (A) 項目 / 活動名稱：親子義工展才華~醒獅賀新歲
- (B) 性質：1. 義工訓練  
2. 親子義工服務~醒獅賀新歲
- (C) 目的：1. 透過親子義工及家庭活動，促進父母與子女彼此合作的機會，加深相互的瞭解，從而提升家庭成員間的親密度，提倡和諧家庭的重要。  
2. 透過「醒獅賀新歲」的親子義工活動，為區內四間護理安老院的長者帶來新春的歡樂氣氛。  
3. 「醒獅賀新歲」的親子醒獅隊繼往開來，像前兩年一樣持續為區內營造關愛睦鄰的氣氛。
- (D) 推行日期及時間 / 推行期：2017年1月至2017年2月5日
- (E) 策劃 / 籌備期：4個月
- (F) 申請資助額：\$9235.00
- (G) 舉辦地點：明愛堅道社區中心及有關場地
- (H) 內容：親子義工訓練及服務、義工分享會



預算開支項目 <sup>6</sup>	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議 會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
<b>A 宣傳</b>						
A1 海報	50 張	\$2.5	\$125	\$125	4,200	
A2 單張	200 張	\$1.3	\$260	\$260		
<b>B. 親子義工訓練</b>						
B1 義工訓練物資	/	/	\$300	\$300		
B2 義工訓練茶點	40 人	\$10x2 次	\$800	\$600	@\$30 & Max 4,200	
B3 導師費	2 次(2hrs)	\$800	\$3,200	\$1,200	@\$300	
<b>C. 親子義工服務—醒獅賀新歲</b>						
C1 午膳費 (親子義工 40 人) (義務學生導師 10 人)	50 人	\$45	\$2,250	\$1,700	@\$45 & Max \$5,000	
C2 旅遊車	1 架	\$1,800	\$1,800	\$1,350	(印務費) \$2,200	
C3 活動物資 (影印、文具等)	/	/	\$500	\$400		
C4 賀歲禮品	400 人	\$10	\$4,000	\$3,300	@\$15 & Max 4,500	
總額：			\$13,235(B)	\$9,235(C)		

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 9,235 = (B)\$ 13,235 - (A)\$ 4,000

(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量 需求 ((b) - (a))									

<sup>6</sup> 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊 / 物品記錄表副本。

(C) 預支款項需求<sup>7</sup>

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年	2016年12月	\$4,617.5 支付籌備物資費用
第二年		
第三年		
第四年		

## (D) 付款方法

撥款及預支款項應支付給「XXXXXXXXXX」。  
(請填寫銀行戶口的英文名稱)

## 5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

---

## 6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

<sup>7</sup> 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

## (A) 其他收入來源

- 內部資源  
 贊助和捐贈  
 增加參加者費用  
 其他(請註明)
- 

(B)  取消活動(C)  其他(請註明)

## 7. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。
- (B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練 / 經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件\*。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

簽署：

獲授權人姓名：

職位：

日期：

高級督導主任

6-9-2016

\* 請刪去不適用者

個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處  
中西區區議會秘書處

## 親子義工展才華~醒獅賀新歲 計劃書

理念：① 「愛十人」計劃之調查報告總結「和諧家庭」的四種主要元素包括溝通、互相尊重、沒有衝突、擁有家人相處時間，所以「和諧家庭」是促進家庭健康和快樂的獨特因素，而健康的家庭就可以令家庭成員更有力量共同面對困難的處境，從而減少家庭的問題，藉此令社會更安定地發展。因此，為中西區家庭舉辦多一些與家人彼此溝通、彼此關愛的活動，是有此需要的。

② 過去七年，本中心曾經籌辦過不少促進和諧家庭的活動或服務，無論口碑及成效也很顯著。今年繼往開來，繼續舉辦親子義工展才華的服務，讓家庭融和之氣氛繼續在社區內發放。

- 目標：
1. 透過親子義工訓練及服務，促進父母與子女彼此合作的機會，加深相互的瞭解，從而提升家庭成員間的親密度及提倡和諧家庭的訊息。
  2. 透過「醒獅賀新歲」的親子義工服務，為區內四間護理安老院的長者帶來新春的歡樂氣氛。
  3. 「醒獅賀新歲」的親子醒獅隊繼往開來，像前兩年一樣持續為區內營造關愛睦鄰的氣氛。

對象：中西區家庭、護理安老院長者、區內街坊

人數：1315 人次 (15 個家庭 40 人、護理安老院長者 400 人、  
義務學生導師 10 人、協辦小組 10 人、  
區內街坊及嘉咸街街市市集商戶 800 人)

負責社工：明愛堅道社區中心 [REDACTED]

協辦小組：「幸福工程師」親子義工小組

地址：堅道 2 號明愛大廈 235 室

電話：[REDACTED]



 中西區區議會

 明愛堅道社區中心 合辦

## 親子義工展才華~醒獅賀新歲 計劃書

日期	內容	參加人員
2017年 1月7日及 1月14日 (逢星期六)	親子義工訓練 <ul style="list-style-type: none"> <li>● 學習舞獅及舞彩龍</li> <li>● 發揮創意，創作親子舞獅及舞彩龍的陣式</li> <li>● 奇妙的體驗，親子共同締造難忘的回憶</li> </ul>	親子義工：25個家庭 (約40人)  「幸福工程師」 親子義工:10人  導師:1人  助教：2人
2017年2月5日 (大年初九)	親子義工服務~醒獅賀新歲 <ul style="list-style-type: none"> <li>● 早上綵排</li> <li>● 分別到4間護理安老院、堅道一帶、嘉咸街街市市集，醒獅賀新歲的親子義工服務</li> <li>● 分享服務對提升親子關係的成效</li> </ul>	參加者：25個家庭 (約40人)  「幸福工程師」 親子義工:10人  長者:400人  助教：2人  義務學生導師10人  區內街坊及嘉咸街 街市市集商戶 800人